

Panduan pembasmian

Penggunaan klinikal sahaja

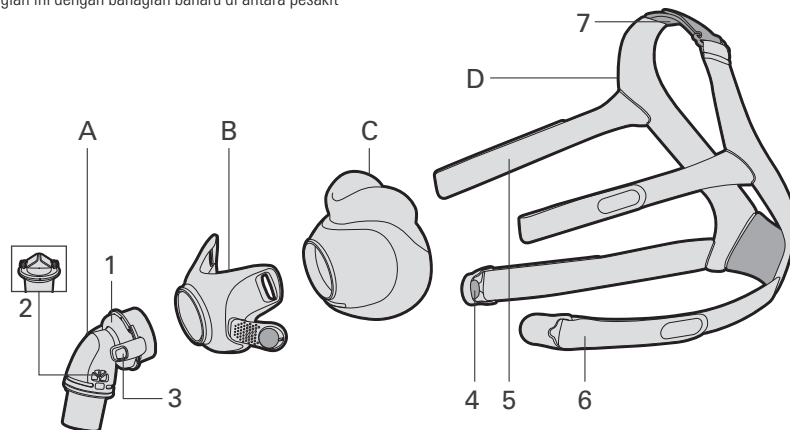
Panduan ini bertujuan untuk penggunaan semula pelbagai pesakit topeng muka penuh AirFit F30 di makmal tidur, klinik atau hospital. Jika anda menggunakan topeng sebagai pengguna tunggal di rumah, rujuk kepada Panduan Pengguna untuk arahan pembersihan. Panduan ini menerangkan prosedur yang disyor dan disahkan ResMed untuk pembersihan dan pembasmian kuman topeng mengikut ISO17664.

| Komponen topeng AirFit F30 ¹ | Pembersihan – Alconox | | Pembersihan – neodisher Mediclean forte | Bilangan kitaran yang disahkan ² |
|---|---|--|---|---|
| | Pembasmian Kuman Haba – Manual 90°C selama 1 minit | Pembasmian Kuman Haba – Manual 93°C selama 10 minit | Pembasmian Kuman Haba – Pencuci Pembasmi Kuman (WD) 90–93°C selama 5–10 minit | |
| • Kusyen | ✓ | – | ✓ | 30 |
| • Siku standard | ✓ | – | ✓ | 30 |
| • Siku QuietAir ³ | – | – | – | – |
| • Bingkai | ✓ | – | ✓ | 30 |
| • Alat di kepala | – | ✓ | ✓ | 30 |

¹Topeng ini mungkin tidak tersedia di semua kawasan. Bagi maklumat lengkap mengenai penggunaan yang betul topeng ini, sila rujuk kepada Panduan Pengguna tertentu. Bagi senarai alat ganti yang boleh didapati untuk setiap sistem topeng, semak Panduan Produk di ResMed.com.

² Jika kemudahan penjagaan kesihatan memerlukan kitaran pembasmian kuman tambahan selepas pemasangan semula, maka bilangan kitaran yang disahkan mesti diseparuhkan.

³ Gantikan bahagian ini dengan bahagian baharu di antara pesakit



- A Siku
- B Bingkai
- C Kusyen
- D Alat di kepala
- 1 Bolong
- 2 Injap Anti-Asfiksia
- 3 Butang sisi
- 4 Klip magnet
- 5 Tali alat di kepala bahagian atas
- 6 Tali alat di kepala bahagian bawah
- 7 Tali alat di kepala atas

Prosedur pembasmian kuman haba

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|---|--|--|----------------|------------------|---------|-----------------|----------|----------------------|---------|-----------------|-----------|----------------------|---------|--|------------------|----------------------|---------|-----------------|-----------------|------------------------|---------|--|----------|--------------------|-----------|--------------------|------------------|--|-----------------|--------------------|----------|---------|---------|--|-----------|---------|---------|--|-----------------|---------|---------|--|-----------|---------|----------------|------------------|---------|-------------------------------------|-----------------|---------|--|
| 1. Menyahpasang | Menyahpasang topeng mengikut arahan dalam Panduan Pengguna. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Pembersihan | <p>Kusyen / bingkai / alat di kepala / siku standard (manual):</p> <ol style="list-style-type: none"> Bilas bingkai dan siku standard di bawah air yang mengalir¹ seperti berikut. <table border="1" data-bbox="512 263 1255 324"> <tr> <td>• Bingkai</td> <td>20–25°C</td> <td>Bilas 1 minit.</td> </tr> <tr> <td>• Siku standard</td> <td>15–25°C</td> <td>Bilas 1 minit.</td> </tr> </table> Rendam komponen topeng seperti berikut. Pastikan tiada gelembung udara. <table border="1" data-bbox="512 354 1984 477"> <tr> <td>• Kusyen</td> <td>1–2% larutan Alconox</td> <td>20–25°C</td> <td>Rendam 1 minit.</td> </tr> <tr> <td>• Bingkai</td> <td>1–2% larutan Alconox</td> <td>35–40°C</td> <td>Rendam 5 minit, kemudian mengoncangnya bersungguh-sungguh selama 5 minit lagi.</td> </tr> <tr> <td>• Alat di kepala</td> <td>1–2% larutan Alconox</td> <td>20–30°C</td> <td>Rendam 3 minit.</td> </tr> <tr> <td>• Siku standard</td> <td>1.5–2% larutan Alconox</td> <td>40–50°C</td> <td>Rendam 5 minit, kemudian mengoncangnya bersungguh-sungguh selama 3 minit lagi.</td> </tr> </table> Selepas masa merendam, sambil mengekalkan komponen dalam larutan, bersihkan bahagian dalam dan luar dengan brus berbulu lembut seperti berikut. Beri perhatian khusus pada rekahan dan rongga <table border="1" data-bbox="512 529 1688 652"> <tr> <td>• Kusyen</td> <td>Bersihkan 1 minit.</td> </tr> <tr> <td>• Bingkai</td> <td>Bersihkan 1 minit.</td> </tr> <tr> <td>• Alat di kepala</td> <td>Bersihkan 2 minit. Selepas itu perah untuk membuang larutan yang berlebihan.</td> </tr> <tr> <td>• Siku standard</td> <td>Bersihkan 1 minit.</td> </tr> </table> Bilas komponen dalam air¹ seperti berikut. <table border="1" data-bbox="512 682 1984 776"> <tr> <td>• Kusyen</td> <td>5 liter</td> <td>13–18°C</td> <td>Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit kemudian ulang sekali lagi.</td> </tr> <tr> <td>• Bingkai</td> <td>5 liter</td> <td>15–20°C</td> <td>Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit</td> </tr> <tr> <td>• Siku standard</td> <td>5 liter</td> <td>15–25°C</td> <td>Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit</td> </tr> </table> Bilas komponen di bawah air yang mengalir¹ seperti berikut. <table border="1" data-bbox="512 805 1923 899"> <tr> <td>• Bingkai</td> <td>20–25°C</td> <td>Bilas 1 minit.</td> </tr> <tr> <td>• Alat di kepala</td> <td>20–25°C</td> <td>Perah berulang kali selama 90 saat.</td> </tr> <tr> <td>• Siku standard</td> <td>15–25°C</td> <td>Bilas 1 minit. Selepas itu gancang untuk membuang air yang berlebihan.</td> </tr> </table> <p>Siku standard (mandian ultrasonik):</p> <ol style="list-style-type: none"> Bilas dan bersihkan komponen dengan sikat berbulu lembut di bawah air yang mengalir¹ pada 20–30°C selama 1 minit. Beri perhatian khusus pada semua rekahan, rongga dan putarkan bahagian yang boleh bergerak. Isikan dua pertiga pembersih ultrasonik dengan 1% larutan Alconox pada 20–30°C dan sonik selama 20 minit. Pastikan komponen tenggelam sepenuhnya dalam larutan. Gunakan bakul/dulang untuk mengelakkan sentuhan antara komponen dan tangki. Bilas komponen dengan mengoncang bersungguh-sungguh dalam 5 liter air¹ pada 20–30°C selama 1 minit. Ulang sekali lagi. | • Bingkai | 20–25°C | Bilas 1 minit. | • Siku standard | 15–25°C | Bilas 1 minit. | • Kusyen | 1–2% larutan Alconox | 20–25°C | Rendam 1 minit. | • Bingkai | 1–2% larutan Alconox | 35–40°C | Rendam 5 minit, kemudian mengoncangnya bersungguh-sungguh selama 5 minit lagi. | • Alat di kepala | 1–2% larutan Alconox | 20–30°C | Rendam 3 minit. | • Siku standard | 1.5–2% larutan Alconox | 40–50°C | Rendam 5 minit, kemudian mengoncangnya bersungguh-sungguh selama 3 minit lagi. | • Kusyen | Bersihkan 1 minit. | • Bingkai | Bersihkan 1 minit. | • Alat di kepala | Bersihkan 2 minit. Selepas itu perah untuk membuang larutan yang berlebihan. | • Siku standard | Bersihkan 1 minit. | • Kusyen | 5 liter | 13–18°C | Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit kemudian ulang sekali lagi. | • Bingkai | 5 liter | 15–20°C | Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit | • Siku standard | 5 liter | 15–25°C | Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit | • Bingkai | 20–25°C | Bilas 1 minit. | • Alat di kepala | 20–25°C | Perah berulang kali selama 90 saat. | • Siku standard | 15–25°C | Bilas 1 minit. Selepas itu gancang untuk membuang air yang berlebihan. |
| • Bingkai | 20–25°C | Bilas 1 minit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Siku standard | 15–25°C | Bilas 1 minit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Kusyen | 1–2% larutan Alconox | 20–25°C | Rendam 1 minit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Bingkai | 1–2% larutan Alconox | 35–40°C | Rendam 5 minit, kemudian mengoncangnya bersungguh-sungguh selama 5 minit lagi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Alat di kepala | 1–2% larutan Alconox | 20–30°C | Rendam 3 minit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Siku standard | 1.5–2% larutan Alconox | 40–50°C | Rendam 5 minit, kemudian mengoncangnya bersungguh-sungguh selama 3 minit lagi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Kusyen | Bersihkan 1 minit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Bingkai | Bersihkan 1 minit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Alat di kepala | Bersihkan 2 minit. Selepas itu perah untuk membuang larutan yang berlebihan. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Siku standard | Bersihkan 1 minit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Kusyen | 5 liter | 13–18°C | Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit kemudian ulang sekali lagi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Bingkai | 5 liter | 15–20°C | Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Siku standard | 5 liter | 15–25°C | Mengoncang bersungguh-sungguh selama 1 minit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Bingkai | 20–25°C | Bilas 1 minit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Alat di kepala | 20–25°C | Perah berulang kali selama 90 saat. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Siku standard | 15–25°C | Bilas 1 minit. Selepas itu gancang untuk membuang air yang berlebihan. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Pemeriksaan dan pengeringan | <ol style="list-style-type: none"> Periksa dan jika perlu, cuci lagi sehingga nampak bersih.² Perah alat di kepala untuk membuang air yang berlebihan. Biarkan komponen topeng kering jauh dari cahaya matahari.³ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. Pembasmian kuman dan pengeringan | <ol style="list-style-type: none"> Rendam komponen topeng dalam mandian air panas¹ menggunakan kombinasi suhu-waktu berikut. Pastikan tiada gelembung udara. <table border="1" data-bbox="512 1205 1373 1263"> <tr> <td>• Kusyen / bingkai / siku standard</td> <td>90°C</td> <td>Rendam 1 minit</td> </tr> <tr> <td>• Alat di kepala</td> <td>93°C</td> <td>Rendam 10 minit</td> </tr> </table> Perah alat di kepala untuk membuang air yang berlebihan. Biarkan komponen topeng kering jauh dari cahaya matahari. | • Kusyen / bingkai / siku standard | 90°C | Rendam 1 minit | • Alat di kepala | 93°C | Rendam 10 minit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Kusyen / bingkai / siku standard | 90°C | Rendam 1 minit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| • Alat di kepala | 93°C | Rendam 10 minit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. Pemeriksaan | Lakukan pemeriksaan visual bagi setiap komponen topeng. Jika sebarang kerosotan komponen topeng kelihatan (krekahan, retak seribu, koyak dan sebagainya), komponen topeng perlu dibuang dan diganti. Sedikit perubahan warna pada komponen silikon mungkin berlaku dan boleh diterima. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6. Pemasangan semula | Memasang semula topeng mengikut arahan dalam Panduan Pengguna. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7. Pembungkusan dan penyimpanan | Simpan di persekitaran yang kering, tanpa habuk jauh dari cahaya matahari langsung. Suhu penyimpanan: -20°C hingga 60°C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

¹ Bagi semua langkah pembersihan, bilasan dan pembasmian kuman, gunakan air minum yang berkualiti.

² Kegagalan untuk membersihkan komponen topeng seperti yang dinyatakan boleh mengakibatkan pembasmian kuman yang tidak mencukupi.

³ Pengeringan tidak diperlukan jika pembasmian kuman haba diteruskan dengan serta-merta.

Prosedur pembasmian kuman haba- WD

| 1. Menyahpasang | Menyahpasang topeng mengikut arahan dalam Panduan Pengguna. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|--|----------------|--|-----------|---------------|----------|---|-------|---|------|----|-------|--|-------------|---|-------|---------------------------------|----------------|---|-------|---|-----------------------|------|-------|---|
| 2. WD ¹ | <p>1. Rendam komponen topeng dalam 5 liter mandian bilas air paip sejuk¹ selama 1 minit. Pastikan tiada gelembung udara pada komponen.</p> <p>2. Bilas komponen di bawah air paip sejuk yang mengalir¹ selama 30 saat.</p> <p>3. Pindahkan komponen ke dalam pencuci-pembasmi kuman patuh siri ISO 15883.</p> <p>4. Tetapkan pencuci-pembasmi kuman menggunakan tetapan berikut:</p> <table border="1" data-bbox="512 329 1503 573"> <thead> <tr> <th>Fasa/Peringkat</th> <th>Masa peredaran semula (minit)</th> <th>Suhu (°C)</th> <th>Bahan pencuci</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pra cuci</td> <td>4</td> <td>Sejuk</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>Cuci</td> <td>10</td> <td>43–60</td> <td>2–10 ml/l (0.2–1%) neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Peneutralan</td> <td>6</td> <td>43–60</td> <td>1–2 ml/l (0.1–0.2%) neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Bilas Terakhir</td> <td>3</td> <td>43–60</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>Pembasmian Kuman Haba</td> <td>5–10</td> <td>90–93</td> <td>–</td> </tr> </tbody> </table> | Fasa/Peringkat | Masa peredaran semula (minit) | Suhu (°C) | Bahan pencuci | Pra cuci | 4 | Sejuk | – | Cuci | 10 | 43–60 | 2–10 ml/l (0.2–1%) neodisher MediClean forte | Peneutralan | 6 | 43–60 | 1–2 ml/l (0.1–0.2%) neodisher Z | Bilas Terakhir | 3 | 43–60 | – | Pembasmian Kuman Haba | 5–10 | 90–93 | – |
| Fasa/Peringkat | Masa peredaran semula (minit) | Suhu (°C) | Bahan pencuci | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Pra cuci | 4 | Sejuk | – | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cuci | 10 | 43–60 | 2–10 ml/l (0.2–1%) neodisher MediClean forte | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Peneutralan | 6 | 43–60 | 1–2 ml/l (0.1–0.2%) neodisher Z | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bilas Terakhir | 3 | 43–60 | – | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Pembasmian Kuman Haba | 5–10 | 90–93 | – | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Pemeriksaan / Pengeringan | <p>1. Periksa dan jika perlu, ulang seksyen [2. WD] sehingga kelihatan bersih.²</p> <p>2. Perah alat di kepala untuk membuang air yang berlebihan.</p> <p>3. Biarkan komponen kering jauh dari cahaya matahari.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. Pemeriksaan | Lakukan pemeriksaan visual bagi setiap komponen topeng. Jika sebarang kerosotan komponen topeng kelihatan (krekahan, retak seribu, koyak dan sebagainya), komponen topeng perlu dibuang dan diganti. Sedikit perubahan warna pada komponen silikon mungkin berlaku dan boleh diterima. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. Pemasangan semula | Memasang semula topeng mengikut arahan dalam Panduan Pengguna. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6. Pembungkusan dan penyimpanan | Simpan di persekitaran yang kering, tanpa habuk jauh dari cahaya matahari langsung. Suhu penyimpanan: -20°C hingga 60°C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

¹ Bagi semua langkah pembersihan, bilasan dan pembasmian kuman, gunakan air minum yang berkualiti. Sekiranya peraturan tempatan mengenakan keperluan kualiti air untuk pemrosesan semula peranti perubatan, keperluan ini harus dipenuhi.

² Kegagalan untuk membersihkan komponen topeng seperti yang dinyatakan boleh mengakibatkan pembasmian kuman yang tidak mencukupi.



PERINGATAN DAN AMARAN AM

- ResMed tidak boleh memberi apa-apa jaminan bahawa penyimpangan daripada prosedur yang disenaraikan dalam panduan ini (contohnya, melebihi bilangan kitaran pemprosesan semula), dan kesannya ke atas prestasi atau keselamatan produk, akan diterima.
- Komponen topeng tidak patut dikenakan pensterilan gas autoklaf atau etilena oksida.
- Apabila menggunakan bahan pencuci, sentiasa ikuti arahan pengilang. Sekiranya terdapat percanggahan, panduan ini akan diberi keutamaan.
- Jangan menyeterika alat di kepala kerana bahan adalah sensitif haba dan akan rosak.